

«Язычы» нәшриятаты

Т Э Г Д И М Е Д И Р

Азәрбајҗаның РСФСР ыла әдәби, мәдәни ала-галәриниң көнишләјини, рәйкарәкәләнјия вә әһәмијјәтини бүтүн чохчаларымыгы ыла тәсәвүрә көтирәб гәјмәтләндирмәк чәтләдир. һәм дә бу ала-галәр илдәри-кә даба дә көнишләнир, јеки формаларла зәңкәләшәри.

дәра чылдан ибарәт нәшри Азәрбајҗан әдәби һәјәтиндә, нәшријәт тәрихиндә сон илләри чох мүһүм һадисәләриһәләдир. Чохчыләлини дәгузунчу чылә охучуларын истифадәсиз вә верләмишдир. Гәләв чылдәр үзәриндә иш дәвәм едирлир.

Рус әдәбијјәтинин классикәләриндә Әлександр Блокун јубиләи мүһәсәбәтлә бурәхләмиш шәрәләр топлусу дә марәгалә гәриһләәмишдир. Серкеј Кошәв-киниң китабында исе Серкеј Јесениниң Бакы илә бағлы күнләриһә, јарәдҗымыгының Азәрбајҗанла бағлы сәһифәләриһә көниш јер верләмишдир.

Көчәи ил нәшријәтиниз мүәсир рус јазычыларындәкән Васил Шукшиниң, Михаил Иса-

ковскиниң, Јевкәј Јевтушешкоғун, Анатоли Софроновун китабларыны бурәхләмишдир.

Н. А. Некрасовун «Рус гәдәкәләр» поема-сын вә Олег Шестински-нин лирик әсәрләри нәшрә һазырлашыр.

«Язычы» республикамызың әдәбијјәт һәвәскәрларыны рус поэзија-сын илә даба һәкми тәһиш етмәк мәгсәдлә јарәдҗымыгылары Азәрбајҗанла даба сых бағлы оған мүәсир рус шаирләриниң орижинал китабларыны дә бурәхыр. Анатоли Передрејевини, Валентин Проталаниң, Серкеј Поликарповун, Илја Резникин рус дил-кәндә бурәхләмиш шәр китабларында Азәрбајҗанла бағлы постик дү-шүгчәләр көниш јер тутур.

Јахын илләрдә классик һәм мүәсир рус әдәби-јәтинин бир сыра көзәл нүмунәси: М. J. Лер-монтовун, Јогор Исәјев-виң, Амдрәј Вознесен-скиниң лирик әсәрләри, Константин Симоновун «Дириләр вә охучулар» әпосејасы, Әлександр Чәковскиниң «Блокәдә» романының арәм, Јури Бондаревиниң, Виктор Астафьевиниң һәбәлә РСФСР-ниң джәк миһли әдәби-јәтләри күмәјәндәләриндәкән Рәсул һәмзәтәв, Алим Кәшоков вә баш-галарының китаблары бурәхләмишдир. Бу китаб-ларын Азәрбајҗан дили-нә тәрчүмәси илә көр-кәмил шаир вә һәсирлә-риниз, тәһишәш тәр-чүмәчиләр мөшгүлдүр-ләр. һәмди әсәрләр вә адычы чәкмәдиниз дик-кәә китаб вә аманәх-ләр Азәрбајҗан-рус әдә-би әләгәләриниң даба дә мөһкәмләкәсәһә көмәк едәчәдир.

Сабир РҮСТӘМХАНАҒЫ,
«Язычы» нәшријә-
тинин баш редакто-
ру.



Республикамызда аҗры-ча бәли әдәбијјәт нәш-ријјәтинин фәләијјәтә бәшләмәси илә Азәрбајҗан дилиндә бурәхләмиш тәрчүмә әдәбијјәтинин саны, һәкми артымыш, кејфијјәти јүксәлишдир. һәмди тәрчүмә әсәрләри арасында рус әдәбијјәти, әлчә дә РСФСР-ни тәркибиә дә-дәлә оған мухтәр рес-публика вә виләјәтләрин әдәбијјәтләри мүһүм јер тутур.

«Язычы» нәшријјәти рус әдәбијјәтинин бү-түн дөврләрини вә РСФСР әрәсиндә јарәд-җә сәз сәрәтинин өн көзәл нүмунәләрини тәһсил едән оларча дә-јәрләр тәрчүмә әсәри нәшр етмишдир.

Рус вә дүтә әдәбијјә-тинин парләр зирвәлә-риндәкән оған А. Н. Тол-стојун әсәрләриниң он